

Учреждение образования
«Гомельский государственный университет
имени Франциска Скорины»

О. Н. КАРЕБО

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК
ПРАКТИКА УСТНОЙ
И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ:
ЗДОРОВЬЕ ЧЕЛОВЕКА

Практическое пособие

для студентов 2 курса специальности
1-02 03 06 «Иностранные языки (немецкий, английский)»

Гомель
ГГУ им. Ф. Скорины
2020

УДК 811.112.2'271.1(076)

ББК 81.432.4-55я73

К22

Рецензенты:

кандидат педагогических наук Л. И. Богатикова,
кандидат педагогических наук Л. В. Вишневецкая

Рекомендовано к изданию научно-методическим советом
учреждения образования «Гомельский государственный
университет имени Франциска Скорины»

Карebo, О. Н.

К22 Немецкий язык. Практика устной и письменной речи:
здоровье человека : практическое пособие / О. Н. Карebo ;
Гомельский гос. ун-т им. Ф. Скорины. – Гомель :
ГГУ им. Ф. Скорины, 2020. – 32 с.
ISBN 978-985-577-670-4

Данное практического пособие содержит теоретический материал на тему «Здоровье человека» в доступной форме, а также упражнения и различные задания, направленные на формирование и совершенствование навыков диалогической и монологической речи.

Издание предназначено для студентов 2 курса факультета иностранных языков специальности 1-02 03 06 «Иностранные языки (немецкий, английский)».

УДК 811.112.2'271.1(076)

ББК 81.432.4-55я73

ISBN 978-985-577-670-4

© Карebo О. Н., 2020

© Учреждение образования «Гомельский
государственный университет
имени Франциска Скорины», 2020

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие.....	4
1 Wortschatz	5
2 Übungen zum Wortschatz.....	9
3 Textarbeit.....	22
Список литературы.....	32

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ ИМЕНИ Ф. СКОРИНЫ

ПРЕДИСЛОВИЕ

Цель практического пособия – помочь студентам овладеть лексико-грамматическим материалом в рамках темы «Здоровье человека» на коммуникативном уровне; создать условия для развития навыков перевода, пересказа и творческой интерпретации текстов, развития навыков диалогической и монологической речи.

Пособие состоит из трех разделов. Первый раздел представлен лексическим материалом по теме. Второй раздел включает комплекс лексико-грамматических заданий различного типа, ориентированных на формирование устойчивых языковых навыков и предваряющих работу по развитию речевых умений. Третий раздел ориентирован на текстовую работу актуальной тематики в рамках подлежащих изучению вопросов.

Материалы пособия разработаны с учетом построения курса практической грамматики, содержат соответствующие задания, что способствует более глубокому пониманию и усвоению учебного материала. Задания грамматического характера ориентированы на осознание студентами речевой функции языковых явлений, что способствует формированию дискурсивной составляющей коммуникативной компетенции.

Данное пособие может быть использовано на занятиях в качестве основного и дополнительного материала, а также для самостоятельной работы над языком.

Издание предназначается для студентов 2 курса специальности 1-02 03 06 «Иностранные языки (немецкий, английский)».

1. WORTSCHATZ

Im Sprechzimmer

Die Poliklinik anrufen – позвонить в поликлинику

den Arzt ins Haus bestellen – вызвать врача на дом

den Arzt / den Kranken aufsuchen – сходить к врачу / посетить больного

der Behandlungsarzt – лечащий врач

sich beim Arzt einschreiben lassen – записаться на прием к врачу

die Sprechstunde abhalten – принимать больных

der Arzt hat von 8 bis 12 Sprechstunde – врач принимает с 8 до 12 часов

die Sprechstunde beginnt um 8 Uhr – прием начинается в 8 часов

der Arzt ist heute nicht zu sprechen – сегодня врач не принимает

Heute ist großer Andrang in der Poliklinik – сегодня в поликлинике

много больных

den Kranken empfangen – принимать больного

den Kranken auf seinen Zustand untersuchen (untr.) – осматривать
больного для выяснения его состояния

sich der ärztlichen Untersuchung unterziehen = sich untersuchen lassen –
обследоваться

den Kranken behandeln, kurieren – лечить больного

eine Kur antreten (h) = eine Kur machen – начинать лечение

Worüber klagen Sie? = Was fehlt Ihnen? = Was tut Ihnen weh? – На что

Вы жалуетесь?

Hier tut es mir weh – У меня болит здесь

Der Fuß tut mir weh = mir schmerzt der Fuß – У меня болит нога

Ich habe Magenschmerzen – у меня болит желудок

heftige / stechende / dumpfe Schmerzen – сильные / колющие /
тупые боли

der Schmerz tritt ein – появляется боль

den Schmerz aushalten – терпеть боль

den Schmerz lindern – ослабить боль

den Schmerz ausschalten – снять боль

der Schmerz lässt nach – боль утихает

unter Schmerzen – в болях

das Symptom (e) – симптом

die Diagnose bestimmen – определить диагноз

auf der Diagnose bestehen – настаивать на диагнозе

Mir ist unwohl – мне не здоровится

Sich nicht ganz (recht) wohl fühlen – чувствовать себя не совсем
хорошо

Wann begann Ihr Unwohlsein? – Когда Вы почувствовали себя плохо?

den Oberkörper frei machen / sich ausziehen – раздеться до пояса /
раздеться

das Herz abhören – выслушивать сердце

die Lungen abklopfen – выстукивать легкие

den Puls fühlen – щупать пульс

einatmen / ausatmen / den Atem halten / tief atmen – вдыхать / выдыхать
/ задержать дыхание / глубоко дышать

den Hals, die Zunge prüfen – смотреть горло, язык

den Blutdruck messen – измерить давление

j-n krankschreiben = j-m den Krankenschein schreiben – выписать
больничный лист

sich krankschreiben lassen – пойти на больничный

den Krankenschein verlängern – продлить больничный

er ist eine Woche lang krankgeschrieben – быть неделю на больничном

j-n gesundschreiben – закрыть больничный

sich in der Poliklinik behandeln lassen = ambulant behandelt werden –
находиться на амбулаторном лечении

die Anweisung zur Röntgenaufnahme / zur Blutprobe schreiben – дать
направление на рентген / на анализ крови

das Herz röntgen = durchleuchten (untr.) (lassen) – сделать снимок
сердца

die Röntgenaufnahme machen lassen – сделать рентген-снимок

die Blutprobe machen lassen – сделать анализ крови

eine Bescheinigung ausstellen – выдать справку

die Arznei verschreiben / verordnen – выписать / назначить лекарство

die Arznei gegen einnehmen – принимать лекарство против

die Krankheit

krank sein – быть больным

krank werden = erkranken – заболеть

heftig an (der Grippe) erkranken – тяжело заболеть (гриппом)

an etwas (Dat.) krank = leiden an (Dat.) – болеть, страдать чем-либо

an (Masern) liegen – лежать с (корью)

gesund werden = genesen – выздороветь

sich eine Krankheit zuziehen = sich eine Krankheit holen – подхватить
болезнь

sich erkälten – простудиться

sich einen Schnupfen holen – подхватить насморк

die Erkältung – простуда

die Halsentzündung = die Angina – ангина

die Lungenentzündung – воспаление легких

das Magengeschwür – язва желудка
der Krebs – рак
die Stoffwechselkrankheit – болезнь обмена веществ
der Schlaganfall = der Insult – инсульт
der (Herz)infarkt – инфаркт
gelähmt sein an Dat. – иметь парализованным что-либо
ganz lahm sein – быть полностью парализованным
nierenleidend = nierenkrank sein – иметь больные почки
leberleidend = leberkrank sein – иметь больную печень
angegriffen sein – быть ослабленным
allgemeine Unpässlichkeit – общее недомогание
allgemeine Abgeschlagenheit – общая слабость
allgemeine Mattigkeit – общая усталость, вялость
eine akute Krankheit = ein akutes Leiden – острое заболевание
chronisch, unheilbar – хронический, неизлечимый
ansteckend – заразный
empfindlich sein für (Angina) – быть предрасположенным к
diese Krankheit befällt die Kinder – этой болезнью заболевают дети
die Vorbeugung gegen Krankheit – профилактика болезни
sich impfen lassen – прививаться
impfen gegen Akk. – прививать против чего-то
die Grippe hat sich auf (Nieren) geschlagen – грипп дал осложнение

на почки

Es hat mit Ihnen nichts auf sich! – ничего серьезного у Вас нет
Gute Besserung! – Поправляйтесь быстрее!
eine Krankheit durchmachen (tr.)= überstehen (untr.) – перенести болезнь
die Krankheit wird geheilt – болезнь вылечивается
sich krank stellen = krank spielen – притворяться больным
der Rückschlag tritt auf – наступает ухудшение
sterben an Dat. – умереть от
mir schwindelt = der Kopf schwindelt mir – у меня кружится голова
mir wurde schwindelig vor – голова закружилась от
ohnmächtig werden = in Ohnmacht fallen – упасть в обморок
in Ohnmacht liegen – быть в обмороке
aus der Ohnmacht erwachen = zum Bewusstsein kommen = zu sich
kommen – прийти в себя
j-n zum Bewusstsein bringen – привести в сознание
es ist mir übel – меня тошнит
ein Erbrechen erregen – вызвать рвоту
Ich habe Temperatur – у меня повышенная температура
Ich habe Fieber – у меня жар

das Fieber stellt sich ein – появилась температура
die Temperatur, das Fieber messen – измерить температуру
normale / erhöhte Temperatur – нормальная / повышенная
das Fieber schüttelt mich = ich habe Schüttelfrost – меня знобит
das Fieber niederschlagen – сбивать температуру
das Fieber lässt nach – жар спадает
das Fieber hat aufgehört = ist weg – жар спал
ich habe Husten – у меня кашель
der Hustenanfall stellt sich ein – откашляться
ich fühle einen Hustenkitzel – у меня першит в горле
ich bin heiser – я охрип
die Gurgel spülen = sich gurgeln – полоскать горло
seine Nase blutet – у него идет кровь носом
das Blut stillen – остановить кровотечение
das Blut strömt aus der Wunde – рана сильно кровоточит

das Krankenhaus

j-n ins Krankenhaus einweisen – дать направление в больницу
j-n ins Krankenhaus einliefern – поместить в больницу
j-n mit dem Krankenwagen ins Krankenhaus schaffen – доставить кого-то
в больницу на машине скорой помощи
aus dem Krankenhaus entlassen – выписать из больницы
auf der Männerstation 1 liegen – лежать в первом мужском отделении
das Zimmer mit 2 Betten – двухместная палата
das Betthüten – соблюдать постельный режим
die Gesundheits- und Krankenpflegerin wartet den Kranken – медсестра
ухаживает за больным
Diät (ein)halten – соблюдать диету
sich Dat. den Fuß brechen – сломать ногу
sich Dat. einen Bruch / eine Wunde / eine Brandwunde zuziehen –
получить перелом / рану / ожог
den Fuß verstauchen, verrenken – вывихнуть
richtig einstellen, einrenken – вправить
die Hilfe der Rettung in Anspruch nehmen – вызвать скорую помощь
erste Hilfe leisten – оказать первую помощь
den Fuß in den Gips legen – наложить гипс на ногу
den Verband anlegen / abnehmen – наложить / снять повязку
das Pflaster auflegen – наложить пластырь
j-n operieren an Dat. – делать операцию на чем-либо
sich operieren lassen – оперироваться
mit der örtlichen Betäubung – под местным наркозом

mit der Allgemeinbetäubung – под общим наркозом
abnehmen – ампутировать

2. ÜBUNGEN ZUM WORTSCHATZ

1. Verbinden Sie passende Teile zu einem neuen Begriff und erklären Sie seinen Sinn.

A:	B:
Blut-,	- periode,
Desinfektions-,	- anfall, - arzt,
Behandlungs-,	- krankheit,
Herz-,	- schlag,
Magen-,	- station, - mittel,
Hals-,	- entzündung,
Husten-,	- aufnahme,
Inkubations-,	- infarkt,
Röntgen-,	- geschwür,
Schüttel-,	- probe,
Stoffwechsel-,	- frost.
Männer-,	
Rück-	

2. Wählen Sie das richtige Verb.

1) den Arzt besuchen / aufsuchen / einsuchen; 2) sich beim Arzt anschreiben / einschreiben / beschreiben lassen; 3) die Lungen fühlen / abklopfen / abhorchen; 4) das Herz fühlen / abklopfen / abhorchen; 5) den Puls fühlen / abklopfen / abhorchen; 6) die Arznei verordnen / verschreiben / vorbeugen; 7) die Arznei nehmen / einnehmen / annehmen; 8) die Gurgel lindern / spülen / stillen; 9) j-n ins Krankenhaus schicken / einschreiben / einweisen; 10) den Verband auflegen / anlegen / belegen.

3. Nennen Sie entsprechende Synonyme.

1) eine Krankheit bekommen; 2) sich erkälten; 3) genesen; 4) er ist nierenleidend; 5) sie ist einer Diät unterworfen; 6) ohnmächtig werden; 7) eine Röntgenaufnahme machen; 8) mir ist unwohl; 9) den Oberkörper entblößen; 10) j-n krankschreiben; 11) an etwas kranken; 12) eine chronische Krankheit; 13) ein akutes Leiden; 14) die Angina; 15) sich der ärztlicher Untersuchung unterziehen.

4. Nennen Sie entsprechende Antonyme.

1) genesen; 2) ein akutes Leiden; 3) mit dem Leben davon kommen; 4) aus der Ohnmacht erwachen; 5) j-n krankschreiben; 6) die Lungen sind angegriffen; 7) normale Temperatur haben; 8) das Fieber stellt sich ein; 9) der Hustenanfall stellt sich ein; 10) den Verband anlegen; 11) Schmerzen treten ein; 12) am Leben bleiben.

5. Setzen Sie, wenn es möglich ist, folgende Sätze ins Passiv.

1. Nicht alle Patienten kann man sofort operieren. 2. Der Internist muss den Kranken der ärztlichen Untersuchung unterziehen, um jene Krankheit diagnostizieren zu können. 3. Man hält nur vormittags die Sprechstunde ab. 4. Jeder Patient muss sich zuerst beim Arzt einschreiben lassen, um ärztlichen Rat einzuholen. 5. Diese Arznei enthält einige Mittel, die für Kinder verboten sind. 6. Er hat sich das Bein gebrochen, darum muss man es in den Gips legen. 7. Wenn Schmerzen eintreten, muss man sie lindern. 8. Der Patient hat sich ausgezogen, damit der Arzt sein Herz abhorcht. 9. Der Fuß tut ihm weh, darum hat er die Anweisung zur Röntgenaufnahme bekommen. 10. Der Internist sagt: Lassen Sie Ihre Zunge sehen! 11. Wann begann Ihr Unwohlsein? 12. Wenn Sie innerhalb von 3 Tagen nicht genesen, muss ich Ihren Krankenschein verlängern. 13. Er holte sich einen Schnupfen, nachdem er Anfang Mai gebadet hatte. 14. Nicht alle Kranken kann man ambulant behandeln. Viele von ihnen muss man sofort ins Krankenhaus einliefern. 15. Schmerzen beginnen nachzulassen, wenn man etwas Schmerzstillendes einnimmt.

6. Ebenso.

1. Das Blut strömte aus der Wunde, darum musste man ein Pflaster drauflegen. 2. Man muss den Atem halten, wenn man die Lungenröntgenaufnahme machen lässt. 3. Einige Krankheiten setzen mit Fieber ein. 4. Es ist schwer zu atmen, wenn etwas in die unrechte Gurgel kommt. 5. Wenn der Magen schlecht funktioniert, darf man keine oralen Arzneien einnehmen. 6. Nachdem er jene Verletzung erlitten hat, ist er immer vorsichtig mit scharfen Sachen. 7. Nach der Operation muss man einige Tage lang das Bett hüten. 8. Man musste alle unter Quarantäne stellen, die an dieser ansteckenden Krankheit leiden. 9. Man darf die Schule besuchen, wenn die Ansteckungsgefahr aufhört. 10. Wenn man jemanden operieren muss, weist man ihn ins Krankenhaus ein. 11. Die Ärzte glauben, dass man jene Krankheit vorbeugen kann. 12. Er musste von der Medizin dreimal täglich einen Esslöffel einnehmen, um wieder auf die Beine zu kommen. 13. Alle diese Arzneien sind auf Rezept zu bekommen, darum hast du zuerst zum Internisten zu gehen, damit er dir ein Rezept ausstellt. 14. Diese Medizin ist im Wasser aufzulösen und auf

nüchternen Magen einzunehmen. 15. Im Herbst hat er immer eine verstopfte Nase, die er ständig einzuträufeln hat.

7. Passivumschreibungen: sagen Sie es anders, nämlich mit Adjektiven auf -bar, bzw. -abel.

1. Nicht jeder Patient kann operiert werden. 2. Die Vorteile jener Kur können nicht bestritten werden. 3. Der Preis einer Ultraschalluntersuchung in privaten Kliniken kann akzeptiert werden. 4. Die Einwirkungsintensität vieler medizinischen Geräte kann verstellt werden. 5. Sie kann stufenlos reguliert werden. 6. Nicht jede Medizin kann im Wasser aufgelöst werden. 7. Über einige Heilmethoden kann man nur diskutieren. 8. Dieses Modell kann als Prothese nicht verwendet werden. 9. Diese Diät kann heute nur selten praktiziert werden. 10. Senfpflaster und Schröpfköpfe können auch heute genutzt werden. 11. Grobe Bemerkungen und Witze der Ärzte ihren Patienten gegenüber können nicht toleriert werden. 12. Nach einem chirurgischen Eingriff können keine schweren Taschen getragen werden. 13. Bei einer Operation gebraucht man heute Einwegkleidung, die danach weggeworfen werden kann. 14. Das Bettzeug kann dagegen gewaschen werden. 15. Auf der Konferenz für alternative Medizin kann eine neue Heilbehandlung präsentiert werden.

8. Umschreibung mit „sich lassen“. Sagen Sie, was sich nicht / nur schwer machen lässt.

1) der Patient atmet nicht / mit Mühe wiederbeleben; 2) das Kind hat Angst / kaum impfen; 3) die Kranke hat Medikamentenallergie / ihr Fieber, nicht niederschlagen; 4) der Geisteskranke ist sehr schüchtern / schwer vom Internisten untersuchen; 5) der Patient ist sehr schwach / sein Herz, nicht abhören; 6) er liegt in Ohnmacht, und sein Puls setzt aus / er, nicht zum Bewusstsein bringen; 7) das Thermometer ist kaputt / es, nicht herunterschlagen; 8) er hat die Vergiftung erlitten / darum, seine Wunden, nicht heilen; 9) das ist eine komplizierte Operation / der Kranke, nur mit der Allgemeinbetäubung, operieren; 10) du bist gesund / dein Krankenschein, nicht mehr verlängern; 11) er ist an seiner Krankheit selbst schuld / das, nicht leugnen; 12) er hat stechende Schmerzen im Brustkasten / er, die Lungen, röntgen.

9. Was alles bekommen die Patienten im Krankenhaus gemacht? Sagen Sie es im Adressatenpassiv.

Muster:

Das Krankenhaus schickt den Patienten Broschüren zu.

Den Patienten werden von dem Krankenhaus Broschüren zugeschickt.

Die Patienten bekommen (erhalten, kriegen) von dem Krankenhaus Broschüren zugeschickt.

1. Einem Patienten werden Röntgenbilder vorgelegt.
2. Ihm wird strenge Bettruhe verordnet.
3. Ihm wird täglich eine Spritze verabreicht.
4. Einer Patientin wird die Therapie erklärt.
5. Ich werden Medikamente verschrieben.
6. Ihr wird ein Attest ausgestellt.
7. Ihr wird eine Überweisung an den Hausarzt ausgehändigt.
8. Den meisten Patienten werden die Krankenhauskosten voll erstattet.

10. Nach der Einweisung ins Krankenhaus gibt es für den Patienten viel zu tun. Verwenden Sie dabei die in Klammern angegebenen Verben.

1. Neben einer Blutprobe muss eine Blutuntersuchung gemacht werden (es heißt).
2. Ein Ultraschall muss verordnet werden (es gilt).
3. Viele Arzneien müssen eingenommen werden (es heißt).
4. Regelmäßig müssen IVs gelegt werden (stehen).
5. Morgens und abends muss eine Spritze gegeben werden (es heißt).
6. Manchmal muss eine Anweisung zur Röntgenaufnahme geschrieben werden (stehen).
7. Von Zeit zu Zeit muss auch der Blutdruck gemessen werden (es gilt).
8. Die Zunge und der Hals müssen auch geprüft werden (es heißt).
9. Das Herz muss abgehört werden (stehen).
10. Eine spezielle Diät muss gehalten werden (es gilt).
11. Das Bett muss nicht selten gehütet werden (stehen).
12. Der Verband muss jeden Tag gewechselt werden (es heißt).

11. Die Informationen des Textes lassen sich auch anders formulieren. Schreiben Sie den Text mit Hilfe der in Klammern angegebenen Passivumschreibungen neu.

Aids-Aufklärungstage.

Das Gesundheitsamt in H. führte erstmals Aids-Aufklärungstage durch. Diese Veranstaltung ist in der Öffentlichkeit stark beachtet worden (Beachtung finden). Sie kann durchaus als Erfolg bezeichnet werden (sich lassen + Infinitiv). Das teilte das Gesundheitsamt dem zuständigen Ministerium mit (Adressatenpassiv). Erfreulicherweise konnten auch neue ehrenamtliche Mitarbeiter gewonnen werden (sich lassen + Infinitiv). In 64 Veranstaltungen wurden immerhin fast 2500 Interessierte aller Alters- und Sozialbereiche informiert. Dieses starke Interesse konnte man besonders an der regen Teilnahme an den nicht öffentlichen Gesprächskreisen erkennen

(sein + Infinitiv mit zu). Dort wurden die Teilnehmer in kleinen Gruppen intensiv beraten (sich lassen + Infinitiv). Es wurde auch über ganz persönliche Dinge diskutiert (zur Diskussion stehen). Gemeinsam wurde überlegt, wie das theoretische Wissen über Aids in die Praxis umgesetzt werden kann (sich lassen + Infinitiv).

Wissenslücken über Aids konnten bei Schülerinnen und Schülern der 12. und 13. Klassen festgestellt werden (sich lassen + Infinitiv), wenn Lehrer das Thema im Unterricht nicht behandelt hatten. Nach dem Lehrplan von Baden-Württemberg z. B. muss das Thema schon in der 8. Klasse angesprochen werden (zur Sprache kommen). Jugendliche müssen heutzutage schon früh über Aids aufgeklärt werden (es gilt + Infinitiv mit zu), weil berücksichtigt werden muss (sein + Infinitiv mit zu), dass sie schon sehr früh Geschlechtsverkehr haben. Es kann nämlich eine Zunahme der Schwangerschaften bei 14- bis 15-Jährigen beobachtet werden (sich lassen + Infinitiv).

Trotz des Erfolgs der Veranstaltung kann noch an einige Korrekturen gedacht werden (denkbar sein). Deshalb sollte möglichst rasch ein überarbeitetes Programm für die Zukunft entwickelt werden (es gilt + Infinitiv mit zu).

12. Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche. Gebrauchen Sie dabei verschiedene Passivkonstruktionen.

1. Не всегда легкие можно прослушать и сразу диагностировать болезнь. В таком случае пациенту выдается направление на рентген и анализ крови. 2. Больничный должен быть продлен, если пациент чувствует общее недомогание и слабость, даже если жара уже нет. 3. Прием медикаментов не позволяет унять боль, поэтому больному необходимо сделать укол. 4. Дети не всегда позволяют врачу осмотреть язык и горло. 5. Она планировала записаться к врачу на следующей неделе, так как на этой он не принимает. 6. Он не хочет идти на больничный, хотя у него высокая температура и частые приступы кашля. 7. Пациент сделал рентген-снимок, чтобы врач мог сказать, есть ли у него перелом. 8. Все заразившиеся должны быть отправлены в карантин, чтобы предотвратить дальнейшее распространение болезни. 9. Все пораженные ткани должны быть удалены, иначе есть риск рецидива (der Rückfall). 10. Не все пациенты могут находиться на амбулаторном лечении, нередко должно выдаваться направление в больницу. 11. Терапевт попросил больного задержать дыхание. 12. Пациенты с хроническими заболеваниями должны время от времени обследоваться, чтобы не запускать болезнь (vernachlässigen).

13. Ebenso.

1. Не все болезни излечиваются: длительный период заболевания, который продолжается более 3 месяцев, позволяет врачу диагностировать хронический случай. 2. Прежде чем его выпишут из больницы, ему необходимо еще раз сдать кровь. 3. Несколько пальцев на ноге должны были быть ампутированы, так как началась гангрена вследствие обморожения (der Erfrierungsbrand). 4. Многие операции должны проводиться только под общим наркозом. 5. Вместо того чтобы сразу после аварии вызвать скорую помощь, он позволил своему спутнику оказать первую помощь и наложить повязку на пострадавшую руку. 6. Наложённый после этой процедуры (das Heilsverfahren) пластырь должен меняться каждый день. 7. Эти таблетки от кашля рекомендуется принимать трижды в день после еды в течение одной недели. 8. Это жаропонижающее необходимо принимать только в том случае, если температура достигает 38.5 (auf...steigen). 9. Температуру следовало измерять каждые три часа, чтобы контролировать состояние больного. 10. Не всегда можно сразу привести в сознание упавшего в обморок человека. 11. Чтобы не было першения в горле, нужно полоскать его несколько раз в день. 12. Ему следует соблюдать постельный режим, если он планирует выписаться через 2 недели.

14. *Erzählen Sie darüber, was man bei oder nach einem Arztbesuch machen muss / kann. Gebrauchen Sie dabei Passivkonstruktionen.*

Beginnen Sie so: bei / nach einem Chirurgenbesuch muss man...

Der Internist, der Chirurg, der Zahnarzt, der Augenarzt, der Hals-Nasen-Ohrenarzt (der HNO-Arzt), der Nervenarzt, der Kinderarzt, der Endokrinologe, der Kardiologe, der Gastroenterologe, der Dermatologe.

15. Erklären Sie:

1) wann braucht man folgende Heilverfahren?

2) was wird bei dem genannten Heilverfahren gemacht (muss gemacht werden)?

Gebrauchen Sie dabei Passivkonstruktionen.

1) eine Röntgenaufnahme machen; 2) die Blutuntersuchung; 3) die Ultraschalluntersuchung; 4) eine Magnetresonanztomographie (MRT) machen; 5) einen (Gips)verband anlegen; 6) ein EKG machen; 7) etwas einrenken; 8) ein Erbrechen erregen; 9) abnehmen; 10) operieren; 11) die Bluttransfusion; 12) die Herztransplantation (j-m etwas transplantieren).

16. *Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche, gebrauchen Sie dabei Modalkonstruktionen mit scheinen / glauben + Infinitiv mit zu.*

1. Кажется, наш родственник находится во втором отделении в палате на 2 человека. 2. Кажется, он перенес ту операцию на желудке в прошлом месяце, поэтому не удивительно, что он до сих пор соблюдает строгую диету. 3. Он думал, что получил серьезный ожог. 4. Пациентка предполагала, что останется в больнице на три дня. 5. Кажется, она принимала это лекарство по столовой ложке дважды в день на голодный желудок. 6. Больной, которому Вы продлили больничный, кажется вполне здоровым. 7. Врачу казалось, что он поставил правильный диагноз и назначил верные медикаменты. 8. Кажется, это болеутоляющее не очень действенное. 9. Кажется, у больного уже сняли повязку, а его рана уже зарубцевалась. 10. Этот человек полагает, что не перенесет операцию по пересадке почек, так как у него слабое сердце. 11. Она полагала, что оказала первую помощь своевременно, наложив тугую повязку на руку. 12. Кажется, после того случая он остался полностью парализованным, хотя врачи до сих пор надеются на улучшение его состояния. 13. Кажется, все дети боятся прививаться. 14. Она полагала, что может упасть в обморок, поэтому попросила родных отвезти ее в больницу. 15. Кажется, у него кружится голова, что заметно по его реакции.

17. *Versuchen Sie die Gedanken eines Arztes auszudrücken, wenn er einen Kranken mit bestimmten Symptomen sieht. Sagen Sie, wie der Arzt diesem Patienten helfen kann. Gebrauchen Sie dabei entsprechende Modalkonstruktion.*

Muster:

Der Patient hat rote Wangen, der Schweiß bricht aus. – Der Patient scheint Fieber zu haben. Eine fieberstillende Arznei ist zu verschreiben.

1) der Patient kann nicht laufen; 2) seine Nase blutet; 3) er ist blass im Gesicht; 4) er hat kurzen Atem; 5) er hat eine verstopfte Nase; 6) er ist aufgeregt; 7) er ist träge und matt; 8) er wird oft von Husten befallen; 9) er niest und hustet; 10) er ist heiser, das Schlucken tut ihm weh; 11) das Blut strömt ihm aus der Wunde; 12) es ist ihm übel; 13) seine Haut schuppt sich ab, der Ausschlag bricht hervor; 14) der Kopf schwindelt ihm; 15) er hat Rückenschmerzen.

18. *Sie sind Arzt und haben einen pedantischen Patienten, der alles genau wissen will und alle möglichen Fragen an Sie stellt. Geben Sie ausführliche Antworten darauf; wenn es möglich ist, bieten Sie Ihrem Patienten einige Varianten an.*

Machen Sie eine Zusammenfassung von dem Gesagten.

1. Meine Diagnose ist „Erkältung“.

1. Wie lautet der genaue Name meiner Erkrankung oder meines Gesundheitszustandes und was ist damit gemeint?
2. Wie sieht der Krankheitsverlauf vermutlich in Zukunft aus?
3. Muss ich Veränderungen in meinem Lebensstil vornehmen? Wenn ja, welche sind das?
4. Könnte es passieren, dass ein Familienmitglied die gleiche Erkrankung bekommen wird?
5. Werde ich zu Hause spezielle Hilfe für den Umgang mit meiner Erkrankung benötigen?

2. Ich habe einen Ultraschall.

1. Wofür genau ist die Untersuchung?
2. Wie wird die Untersuchung gemacht?
3. Wird die Untersuchung schmerzhaft?
4. Wie zuverlässig ist die Untersuchung?
5. Ist die Untersuchung die einzige Möglichkeit, um meine Krankheit zu erkennen?
6. Wie sind die Risiken und die Vorteile bei der Durchführung der Untersuchung?
7. Wie muss ich mich auf die Untersuchung vorbereiten?
8. Wie viel Zeit benötigt die Durchführung der Untersuchung?
9. Wann erhalte ich die Ergebnisse?
10. Was werden mir die Untersuchungsergebnisse sagen?
11. Was sind die nächsten Schritte nach der Untersuchung?
12. Werde ich weitere Untersuchungen benötigen?
13. Kostet die Untersuchung etwas?
14. Kann die Untersuchung unerwünschte Wirkungen haben?
15. An wen kann ich mich wenden, wenn ich noch Fragen zur Untersuchung habe?

3. Mir wurde eine Behandlung: Rhinoplastik.

1. Was sind die Vorteile und die Risiken bei der Behandlung?
2. Wie schnell muss ich eine Entscheidung für eine Behandlung treffen?
3. Ist die Behandlung schmerzhaft? Wenn ja, wie kann man den Schmerz kontrollieren?
4. Was kostet die Behandlung für mich? Muss ich selbst etwas dazu bezahlen?
5. Was sind die zu erwartenden Ergebnisse der Behandlung?
6. Wann werde ich die Ergebnisse der Behandlung spüren?
7. Wie sind die Aussichten, dass die Behandlung tatsächlich wirkt?

8. Gibt es bei der Behandlung Nebenwirkungen? Wenn ja, was kann ich gegen die Nebenwirkungen tun?

9. Was passiert, wenn ich keine Behandlung durchführen lasse?

10. Werde ich weitere Behandlungen benötigen?

11. Muss ich während der Behandlung meine Ernährung umstellen?

12. Muss ich einen Vertrag oder eine schriftliche Vereinbarung unterschreiben?

4. Ich habe ein hustenstillendes Medikament verordnet bekommen.

1. Wie heißt das Medikament?

2. Kann ich ein vergleichbares, preiswerteres Medikament einnehmen?

3. Wofür ist das Medikament genau?

4. Wie muss ich das Medikament einnehmen?

5. Wann sollte ich das Medikament einnehmen?

6. Wie viele Einheiten (Tropfen, Tabletten) sollte ich einnehmen?

7. Wann fängt das Medikament an zu wirken?

8. Kann ich das Medikament absetzen, wenn ich mich besser fühle?

9. Welche Nebenwirkungen gibt es bei der Einnahme des Medikaments?

Wann sollte ich jemanden über die Nebenwirkungen informieren?

10. Muss ich auf Aktivitäten aufgrund der Medikamenteneinnahme verzichten?

11. Sollte ich bestimmte Speisen oder Getränke vermeiden?

12. Was sollte ich tun, wenn ich vergessen habe, das Medikament einzunehmen?

5. Ich habe Fragen vor Operation: Appendektomie.

1. Warum muss ich operiert werden?

2. Wie wird die Operation durchgeführt?

3. Was sind die Vorteile und die Risiken der Operation?

4. Gibt es Alternativen zu einer Operation?

5. Wie erfolgreich ist eine Operation bei vergleichbaren Patienten?

6. Verursacht die Operation Schmerzen?

7. Wie wird die Narkose durchgeführt und wie verläuft sie in der Regel?

Welche Risiken ergeben sich bei dem Narkoseverfahren?

8. Wie lange dauert die Operation in der Regel?

9. Wie lange wird es dauern, bis ich wieder gesund bin?

10. Wie lange werde ich im Krankenhaus sein?

19. Beantworten Sie folgende Fragen.

A.: „Im Sprechzimmer“.

1. Worüber klagen alle Patienten? 2. Wann bestellt man den Arzt ins Haus? 3. Wann ruft man die Poliklinik an? 4. In welchem Fall kann man sich nicht beim Arzt einschreiben lassen? 5. Warum kann der Arzt die Sprechstunde tagsüber nicht abhalten? 6. Wann gibt es großen Andrang in der Poliklinik? 7. Wann kann man ambulant behandelt werden? 8. In welchem Fall schreibt der Arzt die Anweisung zur Röntgenaufnahme / zur Blutprobe? 9. Bei welchen Krankheiten verordnet man Antibiotika? 10. Wann muss man eine Kur antreten? 11. Warum soll der Patient den Oberkörper frei machen? 12. Wann muss der Arzt den Krankenschein verlängern? 13. Wozu stellt man eine Bescheinigung aus? 14. Wann und was nimmt man ein, um seine Schmerzen auszuschalten? 15. Was macht der Arzt, um den Kranken auf seinen Zustand zu untersuchen?

Machen Sie eine Zusammenfassung, indem Sie einen Arbeitstag in der Poliklinik beschreiben. Erzählen Sie, was und von wem gemacht wird.

B: „Mir ist unwohl!“

1. Wann ist es am leichtesten an der Grippe / an einer Erkältung zu erkranken? 2. Welche Beschwerden haben diejenigen, die an Masern liegen / herzkrank sind / an Lungenentzündung leiden? 3. Woran erkennt man eine Erkältung? 4. Welche Folgen hat Stoffwechselkrankheit für den menschlichen Körper? 5. Wo liegt der Unterschied zwischen einem akuten und einem chronischen Leiden? 6. Was versteht man unter der „Vorbeugung einer Krankheit? 7. Wozu stellt man sich krank? 8. Welche Krankheiten befallen überwiegend die Kinder? 9. Warum ist es wichtig sich rechtzeitig impfen zu lassen? 10. Wann kann man ohnmächtig werden? 11. Was kann gemacht werden, wenn das Blut aus der Wunde strömt? 12. Welche Medikamente werden gegen Husten verordnet? 13. Welche Beschwerden hat man beim Fieber? 14. Was kann gegen Hustenkitzel und Halsschmerzen gemacht werden? 15. Was wird gemacht, wenn einem die Nase blutet?

Machen Sie eine Zusammenfassung, indem Sie über die häufigsten Krankheiten erzählen. Denken Sie an die Beschwerden der Patienten in jedem konkreten Fall!

C: „Im Krankenhaus“.

1. Wann wird ins Krankenhaus eingewiesen? 2. Wann schafft man den Patienten mit dem Krankenwagen ins Krankenhaus? 3. Wann ist es Zeit, den Patienten aus dem Krankenhaus zu entlassen? 4. Wann soll der Kranke das Bett hüten? 5. Welche Aufgaben haben der Arzt und die Gesundheitspflegerin in einem Krankenhaus? 6. Wann soll man Diät

einhalten? 7. Was wird unternommen, wenn man sich etwas bricht / eine Brandwunde / eine Verstauchung zuzieht? 8. In welchem Fall muss sich operieren lassen? 9. Welche Operationen können mit der örtlichen Betäubung und welche mit der Allgemeinbetäubung gemacht werden? 10. Bei welchen Krankheiten ist eine Amputation lebenswichtig? 11. Wann muss man die Hilfe der Rettung unbedingt in Anspruch nehmen? 12. Wer kann / darf erste Hilfe nach einer Panne leisten?

Machen Sie eine Zusammenfassung, indem Sie über alltägliches Krankenhausleben erzählen.

20. Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche.

1. На что Вы жалуетесь? – У меня тупые боли в сердце. – Вам необходимо обследоваться, тогда можно будет поставить точный диагноз. Возьмите это направление на обследование. В первую очередь необходимо сделать ЭКГ и узи сердца. Благодаря этому мы выясним, какой курс лечения Вам понадобится. 2. Этот пациент страдает отдышкой. – Ничего удивительного. Несколько лет тому назад он сильно прибавил в весе. И теперь каждый раз, когда ему приходится подниматься по лестнице, он с трудом может перевести дыхание. – Он пытался похудеть, но все равно у него лишний вес. – Чтобы в его случае иметь нормальный вес, необходимо не только постоянно сидеть на диете, но и активно заниматься спортом. 3. Когда ты простудилась? – На прошлой неделе я была в командировке, но не взяла с собой теплых вещей. Само собой, когда начались дожди, я тут же подхватила простуду. Я ужасно чувствовала себя: помимо высокой температуры и болей в горле у меня был жуткий насморк. Мой нос был заложен, и я должна была его постоянно закапывать, чтобы иметь возможность нормально дышать. Кроме того, у меня очень болело горло. Леденцы от боли в горле, которые были у меня с собой, мне не помогли, хотя я постоянно рассасывала их. В конце концов, мне пришлось купить целую гору лекарств, которые нужно было принимать постоянно. – У тебя не было осложнений (die Komplikation) после той поездки? – Конечно же, были. Так как я постоянно кашляла, я должна была обратиться к врачу. Врач выслушал легкие и сказал, что мне необходимо сделать рентгенограмму, так как, возможно, у меня воспаление. Я также получила направление на анализ крови, который (die Blutwerte) не был хорошим. И теперь я должна постоянно обращать внимание на время, чтобы вовремя принимать все те лекарства, которые прописал мне врач.

21. *Ebenso.*

1. Он то очень следит за своим здоровьем, закаляется, встает рано утром и бегает, то отказывается от этого, чтобы иметь возможность поспать подольше. 2. Вы должны постоянно принимать это болеутоляющее, иначе Вы просто не сможете уснуть. 3. Чтобы лекарство быстрее действовало, его нужно принимать на голодный желудок. 4. Врач выписал ему лекарства не только для внутреннего, но и для наружного применения. 5. Либо ты будешь принимать лекарство, хотя оно тебе и не нравится, либо придется делать уколы. 6. Это профилактическое средство Вы сможете получить свободно, а не только по рецепту. 7. Он постоянно натирался и регулярно принимал лекарства, поэтому так быстро выздоровел. 8. Врач выписал ему не только жаропонижающее, но и болеутоляющее. 9. Он не только сделал анализ крови, но и прошел общее обследование. 10. Чтобы остановить кровотечение, ему нужна была врачебная помощь. 11. Он выпил микстуру после еды, вместо того чтобы принять ее на голодный желудок. 12. Она должна была сделать биохимический анализ крови (*die Blutuntersuchung*), поэтому прекратила принимать этот медикамент. 13. Он решил лечиться амбулаторно, вместо того чтобы поехать в больницу. 14. Врач не имеет права назначать какие-либо препараты, не обследовав пациента должным образом. 15. Он притворился больным, чтобы побыть на больничном.

22. *Ebenso.*

1. Когда он утром проснулся и почувствовал, что у него очень болит голова, он понял, что простудился, после того как искупался в холодной воде. 2. После того как медсестра растворила порошок в воде, она дала выпить лекарство ребенку. 3. Хотя у него было серьезное хроническое заболевание, он не всегда регулярно обследовался, если чувствовал себя хорошо. 4. Когда он узнал, что его друг тяжело болен и нуждается в переливании крови, он сдал кровь, чтобы ему помочь. 5. Он был сильно простужен и должен был соблюдать постельный режим, если хотел вскоре поправиться. 6. Она даже не могла себе представить, что общее недомогание и слабость являются симптомами такого серьезного заболевания. 7. Прежде чем купить в аптеке это лекарство, она спросила о его побочных действиях. 8. Как только Вы начнете принимать это лекарство, Вы тут же почувствуете себя значительно лучше. 9. После того как ему прооперировали руку, ему назначили курс лечебной терапии и гимнастики. 10. Если за это время она не пройдет обследование, то нужно будет переносить время операции. 11. Каждому пациенту, когда он выписывается из больницы, предоставляется справка. 12. Чем дольше ты тянешь с операцией, тем больше осложнений можешь получить после.

13. Эпидемия распространялась не так быстро, как предполагали врачи.
14. В то время как полицейский опрашивал свидетелей, она оказывала пострадавшим первую помощь.
15. Ей сообщили, что предстоящая операция будет проводиться под местным наркозом, что ее немного успокоило.

23. Ebenso.

1. Если бы врач принимал сегодня до двух, он бы еще успел записаться на прием.
2. Если бы пациент вовремя обследовался, диагноз был бы поставлен раньше и раньше было бы начато лечение.
3. Если бы он не жаловался на сильные боли в животе, его бы не направили в больницу.
4. Если бы у ребенка после прививки не появилась такая высокая температура, она бы не обратилась к врачу.
5. Если бы он мог терпеть сильные колющие боли, он бы не принимал болеутоляющее.
6. Если бы больничная не была закрыта так рано, он бы остался дома и не простудился бы повторно.
7. Если бы это заболевание можно было лечить амбулаторно, Вас бы не направили в больницу.
8. Если бы не был сделан рентген грудной клетки, не удалось бы обнаружить воспаление легких.
9. Если бы можно было сбить температуру обычным жаропонижающим, она бы не вызвала скорую.
10. Если бы ты соблюдал постельный режим, то не получил бы осложнение.
11. Если бы он не был так восприимчив к простудным заболеваниям, то ему не пришлось бы дважды в год проходить общеукрепляющую терапию.
12. Если бы его сердце было здоровым, его бы прооперировали уже на этой неделе.
13. Если бы он привился, то, возможно, не заболел бы гриппом.
14. Если бы у пострадавшего в аварии не было сильного кровотечения, он бы не потерял сознание.
15. Если бы он не сломал ногу, то не провел бы три недели дома.

24. Ebenso.

1. Если бы он не вывихнул ногу, ее не пришлось бы вправлять.
2. Если бы ребенок не прищемил себе палец, не пришлось бы накладывать повязку.
3. Если бы у него не было кашля, не пришлось бы принимать отхаркивающее средство.
4. Если бы его организм не был ослаблен, не пришлось бы откладывать прививку.
5. Если бы рука не была сломана, не было бы необходимости накладывать гипс.
6. Если бы он не страдал болезнью почек, не надо было бы оперироваться.
7. Если бы он не перенес инсульт, он не был бы парализован.
8. Если бы у нее не кружилась голова, она бы не падала в обморок.
9. Если бы он не был врачом, то не мог бы оказать первую помощь.
10. Если бы у него не было солнечного удара, у него бы не пошла носом кровь.
11. Если бы температура не падала, он не

начал бы потеть. 12. Если бы у него не было язвы желудка, ему не пришлось бы соблюдать диету. 13. Если бы он соблюдал постельный режим, то смог бы поправиться раньше. 14. Если бы боль ушла, пациент бы не жаловался. 15. Если бы он не страдал болезнью обмена веществ, он бы так не поправился.

3. TEXTARBEIT

1. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text „Wie wir gesund bleiben“.

Niemand möchte gern krank sein. Jeder ist froh, wenn er gesund bleibt.

Um unseren Körper gesund zu erhalten, brauchen wir viel frische Luft zum Atmen, eine Menge reines Wasser zum Trinken und die richtige Nahrung zum Essen. Aber diese drei Dinge allein genügen noch nicht.

Auch das Ausruhen ist wichtig. Während wir arbeiten und spielen, bilden sich in unserem Körper Abfallstoffe. Wenn man sich müde fühlt, kommt das daher, dass der Körper diese Abfälle rascher herstellt, als sie das Blut abtransportieren kann. Wer müde ist, kann nicht schnell denken und wird sehr schnell reizbar und schlechtgelaunt. Ein ermüdeter Mensch wird auch viel leichter krank. Jeder muss seinem Körper Gelegenheit geben, sich von den Abfallstoffen zu befreien und alle abgebauten Stoffe wieder zu ersetzen.

Kinder brauchen mehr Ruhezeit als Erwachsene. Ihre Körper müssen sich nicht nur erneuern, sondern auch noch wachsen. Kein Körper kann richtig wachsen, wenn er nur bei Arbeit und Spiel angestrengt und verbraucht wird.

Schlaf ist die beste Art auszuruhen. Nicht alle Kinder brauchen die gleiche Menge Schlaf. Wenn ein Junge oder ein Mädchen am Morgen, wenn es Zeit zum Aufstehen ist, immer noch müde ist, hat der Schlaf wahrscheinlich nicht ausgereicht, auch wenn es die Schlafdauer war, die ein Kind des betreffenden Alters normalerweise braucht. Die Ärzte sagen, dass Kinder von 9 und 10 Jahren jede Nacht 11 bis 12 Stunden Schlaf brauchen. Elfjährige sollten 11 Stunden schlafen. Zwölfjährige brauchen etwas weniger.

Unser Körper braucht Ruhe, aber mache Leute ruhen zu viel und verschaffen sich zu wenig Bewegung. Es gibt sicherlich nicht viele Kinder, die sich mehr bewegen müssten, doch einige wenige sollten sich tatsächlich bei der Arbeit und beim Spiel etwas mehr anstrengen. Bewegung kräftigt

die Muskeln. Sie lässt das Blut rascher durch den Körper fließen und Nährstoffe und Sauerstoff verteilen.

Am besten ist das Spielen im Freien. Bewegung in frischer Luft und Sonnenschein ist besonders gesund.

Wenn wir uns sauber halten, helfen wir damit dem Körper, gut zu funktionieren. Für die meisten von uns ist das tägliche Bad eine gute und gesunde Gewohnheit.

Ganz besonders sollten wir auf die Pflege unserer Zähne achten. Zähne, die selten geputzt werden, bekommen viel leichter Löcher als saubere Zähne.

Jeder Autobesitzer lässt seinen Wagen regelmäßig überprüfen, um sicher zu sein, dass alles in Ordnung ist. Genauso regelmäßig sollten wir unseren Körper untersuchen lassen. Dazu gehen wir zum Arzt und zum Zahnarzt. Beide Mediziner können Vorsorge treffen, dass wir nicht krank werden und auch unsere Zähne gesund bleiben. Wenn wirklich einmal etwas nicht in Ordnung sein sollte, wissen die Ärzte, was dagegen getan werden kann und bringen uns rasch wieder auf die Beine.

Aufgaben zum Text „Wie wir gesund bleiben“.

1. Beantworten Sie folgende Fragen.

1. Was brauchen wir, um unseren Körper gesund zu erhalten? 2. Warum ist das Ausruhen auch von großer Bedeutung für unsere Gesundheit? 3. Warum brauchen die Kinder mehr Ruhezeit als Erwachsene? 4. Wovon hängt in jedem einzelnen Fall die Menge Schlaf ab? 5. Wie kräftigt Bewegung unseren Körper? 6. Wie können wir unserem Körper helfen, gut zu funktionieren? Worauf müssen wir vor allem achten? 7. Warum müssen wir regelmäßig unseren Körper untersuchen lassen?

2. Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche.

1. Существуют некоторые правила, которые должны соблюдаться, если человек хочет сохранить свое здоровье. Будет ли наш организм оставаться здоровым, зависит от того, как мы питаемся, проводим ли достаточно времени на свежем воздухе, имеем ли возможность отдохнуть. 2. Отдых играет одну из важных ролей в процессе нормального функционирования нашего организма: благодаря движению выводятся образующиеся в нашем теле вредные вещества и возобновляются полезные. 3. Чем дольше организм не может избавиться от вредных веществ, тем медленнее функционируют его системы:

человек становится раздражительным, невнимательным, он не может концентрироваться, быстро думать и пребывает в плохом настроении. 4. Ученые установили, что детям необходимо больше времени для отдыха, чем взрослым, поскольку детский организм несет ответственность не только за возобновление, но и за рост. 5. Активное состояние детей более напряженное, поэтому они потребляют больше энергии, вследствие чего им необходимо такое количество сна, которое гарантирует полное восстановление. 6. В среднем детям необходимо 11–12 часов сна ежедневно, что, собственно, зависит от возраста. 7. Однако, что касается сна и пассивного отдыха, необходимо соблюдать золотую середину: движение укрепляет наш организм, заставляет быстрее течь кровь, распределяя кислород и питательные вещества. 8. Одно из условий, которое позволяет сохранять наш организм в здоровом состоянии, это привычка держать его в чистоте. 9. Необходимо обращать внимание также на то, как мы ухаживаем за своим организмом и, прежде всего, за зубами. Очень часто люди не знают, как правильно должны чиститься зубы, вследствие чего позже возникают серьезные проблемы, когда необходимо не только лечить, но и удалять зубы. 10. Мы должны привыкнуть регулярно обследовать наш организм, чтобы своевременно узнавать, нуждается ли он в лечении. 11. Если мы будем регулярно обследоваться, то врачи смогут принять советующие меры, чтобы предотвратить болезнь или вовремя среагировать на заболевание и не допустить осложнения.

3. *Gesunde Lebensweise: geben Sie Ihre eigenen Gesundheitstipps mit sollt- wie im Beispiel:*

Wenn man gesund bleiben will, sollte man viel Sport treiben und genug Obst essen.

4. *Wählen die richtige Variante.*

- | | |
|-----------------------|---|
| 1) gesunde Nieren | a) das Herz-Kreislauf-System in Top-Form halten, entsprechende Raumluftqualität haben, natürliche Reinigungsmittel verwenden, sich von Rauch fernhalten. |
| 2) ein gesundes Herz | b) Zucker vermeiden, regelmäßig pflegen und zusätzliche Pflegemittel verwenden, sich vollwertig und abwechslungsreich ernähren, Zungenbakterien entfernen, regelmäßig den Facharzt aufsuchen. |
| 3) eine gesunde Leber | c) aktiv statt passiv sein, aufrechte Haltung haben, Gewicht und Ernährung beachten. |

- | | |
|-----------------------------|---|
| 4) gesunde Lungen | d) An das Jod denken, sich ausgewogen und gesund ernähren, Zink konsumieren. |
| 5) eine gesunde Verdauung | e) viel trinken, dunkle Schokolade essen, ein- oder zweimal pro Jahr entgiften. |
| 6) ein gesunder Schlaf | f) regelmäßige Mahlzeiten, ausreichend kauen, nicht nebenbei essen. |
| 7) eine gesunde Milz | g) seinen Blutzucker kontrollieren, den Blutdruck messen und ausreichend trinken. |
| 8) eine gesunde Schilddrüse | h) viel Bewegung, auch am Arbeitsplatz, das richtige Maß an Arbeit und Belastung, auf die richtige Körperhaltung achten, gute Ernährung und Übergewicht vermeiden. |
| 9) ein gesunder Rücken | i) Verantwortung für sich selbst bzw. das eigene Leben übernehmen, sich selbst annehmen, auf sich vertrauen, aktiv sein, nicht zögern, um Unterstützung oder Hilfe zu bitten, humorvoll und kreativ sein. |
| 10) eine gesunde Psyche | j) Regelmäßig lüften, Elektrosmog vermeiden, richtige Ernährung, richtig Sport treiben, Liegeposition beachten. |
| 11) gesunde Gelenke | k) den Salzkonsum einschränken, den Alkoholkonsum reduzieren, ein gesundes Gewicht halten, sich bewegen, Stress reduzieren. |
| 12) gesunde Zähne | l) ein gekochtes und warmes Frühstück, täglich einen Apfel essen, richtige Kohlenhydrate und bessere Fette essen, „Frühstück wie ein Kaiser, Mittagessen wie ein König, Abendessen wie ein Bettler!“ |

5. Diskutieren Sie über die Fragen.

1. Welche Regeln für gesunde Lebensweise beachten Sie in Ihrem Leben: regelmäßig / selten / nie.

2. Nennen Sie jene Gründe, die Sie stören, diesen Gesundheitsregeln zu folgen: Zeitmangel, Faulenz, Geldmangel, willensschwach sein, sinnlos sein, Probleme mit der Gesundheit (z.B. chronische Krankheiten) oder andere Gründe.

3. Mit welchen Schwierigkeiten ist unser Leben verbunden, wenn wir eine gesunde Lebensweise führen wollen? Haben Sie schon mal versucht gesund zu leben? Wie lange hat das gedauert? Warum geben die meisten Menschen oft diese Idee auf?

6. Finden Sie in der Tabelle jene Empfehlungen, die grundlegend für unsere Gesundheit sind.

7. Stellen Sie eine Liste von falschen Ratschlägen zusammen, wie die Menschen ihre Gesundheit ruinieren können.

2. Lesen Sie den Text „Die Zahnhygiene“.

Die letzten Jahrzehnte haben uns viel auf dem Gebiet der Hygiene, insbesondere der Zahnhygiene beigebracht. Wir gewöhnen uns allmählich daran, dass unsere Zähne regelmäßig untersucht werden müssen. Viele Leute lassen ihre Zähne zweimal pro Jahr untersuchen, wie das die Ärzte empfehlen, und haben später weniger Probleme mit ihrer Behandlung. Zahnärzte erinnern uns ständig daran, dass Zahn- und Mundpflege für gesunde Zähne sehr wichtig ist, dass nur Ärzte rechtzeitig sagen können, ob die Zähne in Ordnung sind, ob Vorsorgemaßnahmen getroffen werden sollen. Sie können auch Ratschläge geben, denen man folgen muss, wenn man gesunde Zähne haben will.

Für mehrere Leute, wie gesagt, ist solche regelmäßige Zahnuntersuchung eine gute und gesunde Gewohnheit. Aber es gibt noch diejenigen, die nur in dem Fall den Arzt aufsuchen, wenn sie heftige Schmerzen haben, die sie nicht mehr aushalten können. Solche Patienten haben oft keine Ahnung davon, wie die Zähne richtig gepflegt werden müssen, und es ist kein Wunder, dass sie die erste Stufe der Zahnzerstörung – Karies – nicht vorbeugen können. Wenn man zu spät zum Zahnarzt geht, hilft das schon nicht, den schadhafte Zahn einfach füllen zu lassen. Oft liegt schon der Nerv frei und muss abgetötet werden, was für den Patienten bedeutet, dass der Zahn fast verloren ist. Keine Seltenheit ist auch die Situation, wenn ein oder sogar mehrere Zähne gezogen werden müssen. Für den Kranken bereitet das noch weitere Probleme: außer Schmerzen, die ihn trotz der Betäubung plagen, hat er noch folgende Fragen zu beantworten: läuft er mit einer Gebisslücke weiter oder lässt sich einen Zahnersatz machen, wird dieser Zahnersatz aus billigerem oder teurem Kunststoff sein. Die Kosten für eine Zahnprothese können stark variieren – je nach Modell und abhängig von den Leistungen, die zur prothetischen Versorgung erbracht werden müssen.

Um solche unangenehme Situation zu vermeiden, haben wir bestimmte Regeln der Zahnhygiene zu beachten. Neben der regelmäßigen Untersuchung sind noch weitere Maßnahmen zu nennen: die Zähne müssen vor allem richtig geputzt werden, man muss auch zur rechten Zeit den Zahnbelag und Zahnstein entfernen lassen. Den Patienten werden oft auch bestimmte Vorbeugungsmaßnahmen empfohlen, die garantieren, dass unsere Zähne länger in einem guten Zustand bleiben. Verschiedene Mittel der Zahnhygiene stehen uns zur Verfügung und helfen unsere Zähne richtig pflegen. Das sind nicht nur zahlreiche Heilmittel (wie z.B. Zahnseife, Zahncreme oder Zahnwasser), sondern auch unsere alltäglichen Kaugummis und Zahnstocher. Wenn wir uns solche Zahnpflege zur Regel machen, können wir sicher sein, dass unsere Zähne länger gesund und schön bleiben.

Aufgaben zum Text „Die Zahnhygiene“.

1. Beantworten Sie folgende Fragen.

1. Wie oft müssen unsere Zähne untersucht werden? Warum? 2. Woran erinnern uns Zahnärzte? 3. Warum suchen einige Leute den Arzt nur in dem Fall auf, wenn sie heftige Zahnschmerzen haben? 4. Warum haben viele Menschen Probleme mit ihren Zähnen? 5. Welche Probleme können diejenigen haben, die zu spät zum Zahnarzt gehen? 6. Wie können wir solche unangenehmen Situationen mit der Zahnbehandlung vermeiden? 7. Welche Mittel der Zahnhygiene stehen uns zur Verfügung und helfen unsere Zähne richtig pflegen?

2. Finden Sie im Text alle Sätze, die im Passiv stehen und setzen Sie sie ins Aktiv.

3. Machen Sie sich mit dem Wortschatz zum Text bekannt und übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche.

der Zahn (ä-e) – зуб

zahnen (das Kind zahnt, wechselt die Zähne) – прорезаться

ausfallen – выпадать

der Zahn sitzt locker, wackelt – шататься

schadhaft, kariös – испорченный, больной

den Zahn ziehen – вырвать зуб;

füllen, plombieren lassen – поставить пломбу

röntgen – сделать снимок

den Nerv abtöten – умертвить нерв

eine vorläufige / ständige Füllung (Plombe) – временная / постоянная пломба

das Zahnfleisch – десна

die Zahnentfernung, die Extraktion – удаление зуба

eine Betäubungsspritze geben – сделать обезболивание

kälte- / wärme- / süßempfindlich sein – реагировать на холодное, горячее, сладкое

etw. (eine Krone, einen Zahnersatz) einsetzen lassen – поставить что-либо

den Zahnstein entfernen – удалять зубной камень

1. С одной стороны, будет лучше удалить этот больной зуб, с другой стороны, мы можем поставить временную пломбу и некоторое время понаблюдать его. Если у Вас не будет болей, мы удалим

временную и поставим постоянную пломбу. 2. Когда у детей прорезаются зубы, очень часто появляется температура. 3. Прежде чем начать лечение, необходимо сделать снимок зуба. 4. Вместо того чтобы поставить пломбу, врач удалил больному зуб. 5. Если зуб реагирует на холодное или горячее, это говорит о том, что нужно обратиться к врачу. 6. После того как больному удалили зуб, ему поставили протез. 7. Чтобы не иметь проблем с постепенным разрушением зубов, необходимо регулярно обследоваться и вовремя лечиться. 8. Поскольку у него не было вверху одного резца, он решил поставить себе зубной протез. 9. После того как он узнал, что этот стоматолог в отпуске, он решил поставить себе пломбу в следующий раз. 10. Дважды в год он удаляет зубной налет и камень. 11. У него шатался зуб, но он боялся идти к врачу, чтобы удалить его. 12. Как только она заметила, что ее десна слегка кровоточит, она тут же обратилась к врачу. 13. Две недели тому назад у него выпала пломба (verlieren), но до сих пор он не нашел времени, чтобы поставить себе новую. 14. Поскольку он слишком поздно обратился к врачу, ему пришлось оплачивать еще и лечение корней. 15. Сегодня имеются различные средства, которые, если, конечно, они используются правильно и регулярно, помогают нам предотвращать разрушение зубов.

4. Fantasieren Sie und denken Sie zwei Lebensgeschichten aus: eine wird im Namen eines gesunden und die andere – eines kariösen Zahns erzählt. Versuchen Sie ausführlich ihr Alltagsleben darzustellen.

3. Lesen Sie den Text „Der nächste Winter kommt bestimmt“.

Der goldene Oktober kündigt mit bunten Blättern und kürzer werdenden Tagen die Jahreszeit an, die zwar ihre Reize hat, bei vielen aber nicht besonders beliebt ist. Denn Winterzeit ist auch oft Erkältungszeit. Die folgenden Tipps und Ratschläge sollen Ihnen dabei helfen, gesund und fit über die nächsten Monate zu kommen.

Das falsche Wetter gibt es nicht.

Das nasskalte Wetter kommt jetzt langsam auf Touren. Und viele wird es bald erwischen. Husten, Schnupfen, Hals- und Gliederschmerzen, das sind die typischen Beschwerden einer Erkältung. Hat man das ganze Jahr über vorgebeugt und ist das System auf der Höhe, kommt man meist gut durch den Winter. Auch für Erkältungskrankheiten und Grippe gilt nämlich der Grundsatz, dass Vorbeugen ist besser als Heilen.

Immunsystem stärken.

Trotz aller Vorsichtsmaßnahmen von außen kann man aber eine Erkältung, die ja als Folge von bakteriellen Infektionen auftritt, nicht immer verhindern. Nur wer abgehärtet ist, kommt gut und gesund durch den Winter. Regelmäßiger Sport, Sauna und Dampfbadbesuche oder tägliche Wechselduschen bringen das Immunsystem in Schwung. Damit sollte man mindestens drei Monate vor der kalten Jahreszeit anfangen. Auch einige Arzneipflanzen können dazu beitragen, das Immunsystem zu stabilisieren.

Wenn es einen doch erwischt?

Wenn uns die Erkältung trotz aller Maßnahmen erwischt hat, dann stehen in der Apotheke zahlreiche Arzneimittel zur Verfügung. Zwar kann die Dauer eines grippalen Infekts beeinflusst werden, aber die Symptome lassen sich so lindern.

Husten, Schnupfen, Halsschmerzen.

Gegen die lange laufende Nase helfen beispielweise schleimhautabschwellenden Nasentropfen oder Sprays. Auf keinen Fall sollten sie länger als 7 Tage oder ärztlichen Rat genommen werden. Neu auf dem Markt ist ein Dampftopf-Inhalator, der mit einem Heißwasser-Rückhaltesystem ausgestattet ist. Das Gerät garantiert nicht nur, dass der heiße Dampf gezielt in die Atemwege gelangt, sondern bietet auch wirkungsvollen Schutz gegen Verbrühungen. Sie erhalten es in Apotheken.

Bei den Hustenmitteln unterscheidet man zwischen Hustenstillern und Hustenlösern. Um den für die Genesung dringend notwendigen Schlaf zu erreichen, sollten hustenstillende Mittel eine halbe Stunde vor dem Zubettgehen eingenommen werden. Diese empfehlen sich auch bei quälendem Reizhusten. Dagegen sollte man bei einem Husten, der Schleim auswirft, sogenannte Hustenlöser einnehmen.

Ein entzündeter Hals- und Rachenraum kann sehr schmerzhaft sein. Hier kommt es vor allem darauf an, die entzündeten und trockenen Bereiche zu befeuchten. Desinfizierende Lutschtabletten sorgen dafür, dass der Schmerz abklingt und die Heiserkeit nachlässt. Bewährt hat sich auch das Gurgeln mit Kamille- oder Salbeitee.

Wintersport beginnt vor dem Winter.

Ein Tipp noch für alle, die auch im Winter Sport treiben wollen. Wenn es auf den Brettern in die weiße Pracht zieht, der sollte unbedingt darauf achten, dass seine Gelenke und Muskeln darauf vorbereitet sind. Viele Sportvereine

bieten spezielle Skigymnastik an, die man Interesse seiner Gesundheit unbedingt zurückgreifen sollte.

Aufgaben zum Text „Der nächste Winter kommt bestimmt“.

1. Beantworten Sie die Fragen.

1. Warum sind die beiden kalten Jahreszeiten bei so vielen Menschen nicht beliebt? 2. Was bringt das nasskalte Wetter mit? In welchem Fall kann man gut durch den Winter kommen? 3. Warum sind wir nicht immer imstande, eine Erkältung zu verhindern? 4. Was kann unser Immunsystem in Schwung bringen? 5. Welche Arzneimittel können uns helfen, wenn wir uns trotz aller Vorsichtsmaßnahmen eine Erkältung geholt haben? 6. Welche Mittel helfen gegen die lange laufende Nase? Was muss dabei beachtet werden? 7. Wo liegt der Unterschied zwischen Hustenstillern und Hustenlösern? 8. Wie wird der Hals behandelt? 9. Wann muss man mit dem Wintersport anfangen? Warum?

2. Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche.

1. Неудивительно, что осень и следующая за ней зима, являются не самыми любимыми порами года – это время тесно связано с приходом простудных и инфекционных заболеваний, со всеми теми осложнениями, которыми они обычно сопровождаются. 2. В эту пору года, в дождливую, сырую погоду, легко подхватить простуду с насморком и кашлем, с болью в горле и суставах. 3. Хотя большинство из нас понимает, что предупредить болезнь легче, чем вылечить, не всем удается укрепить свой организм, который может противостоять болезням лишь в том случае, когда иммунная система находится на пике. 4. Существуют некоторые действительно хорошие средства, к которым мы можем прибегнуть, чтобы укрепить свою иммунную систему. Таковыми в первую очередь считаются сауна, спорт и ежедневный контрастный душ, которые могут повысить сопротивляемость организма. 5. Если же, несмотря на все меры предосторожности, Вы все же подхватили простуду, не следует полностью полагаться на лекарства, отказываясь от средств народной медицины. 6. Врачи также, помимо выписанных таблеток, капель и мазей, рекомендуют своим пациентам чай из лекарственных трав. 7. Иногда опасно принимать некоторые, не назначенные врачом лекарства, поскольку они могут принести больше вреда, нежели пользы, даже если они принимаются по инструкции. 8. Когда у нас появляется кашель, то врачом назначаются способствующие откашливанию или смягчению медикаменты. 9. Сильные боли в горле смягчаются в том случае, когда воспаленные и сухие области увлажняются благодаря полосканию и рассасыванию таблеток и леденцов. 10. Прежде, чем начать заниматься

зимним видом спорта, необходимо спланировать время предварительной тренировки, чтобы заранее укрепить суставы и мышцы и таким образом подготовить их к более напряженной работе.

3. Welche Vorsichtsmaßnahmen treffen Sie, um den Winter mit seinen Krankheiten gut zu überstehen?

4. Machen Sie sich mit den Ratschlägen bekannt, die uns helfen können, wenn wir uns erkälten. Welche davon finden Sie wirkend? Was ist Ihnen schon bekannt?

Erkältung in 24 Stunden loswerden? So funktioniert der Genesungstrick – der Anti-Schnupfen-Plan.

Der Hals tut weh, die Nase läuft und dazu plagt Sie auch noch die ganze Nacht ein starker Husten? Symptome einer hartnäckigen Erkältung, mit der sich viele gerade jetzt viele herumplagen. Laut eines britischen Professors soll das Ganze schon nach 24 Stunden wieder vorbei sein können. Aber funktioniert das wirklich?

So werden Sie schnell wieder fit.

7 Uhr: Heiße Dusche. Sie soll wie Inhalieren wirken. Heißer Dampf löst den Schleim und beruhigt gereizte Atemwege.

8 Uhr: Frühstück mit Müsli. Die Kombination aus Vollkorn-Haferflocken, Nüssen, dunklen Trauben, Blaubeeren, Äpfeln und Naturjoghurt mit einem frisch gepressten O-Saft gilt als Vitamin-C-Kick und fördert die Eisen-Aufnahme.

10 Uhr: Thymian-Tee mit Honig. Thymian soll den Cortisol-Spiegel senken und dem Immun-System helfen, besser zu arbeiten.

12 Uhr: Raus an die frische Luft für einen kleinen Spaziergang.

13 Uhr: Hühner-Suppe für den Eiweiß-Kick, den der Körper zur Viren-Abwehr braucht.

15 Uhr: Ein weiteres Mal Tee trinken und ein Glas O-Saft.

18 Uhr: Zum Abendessen gibt es Pfannen-Gemüse mit Ingwer, Chili, Knoblauch und Curry. So sollen die Atemwege gereinigt und Bakterien zerstört werden.

21:30 Uhr: Vor dem Schlafengehen soll ein 37 Grad warmes Fußbad mit drei Esslöffeln Senfmehl die Durchblutung ankurbeln und letzte Bakterienreste beseitigen.

5. Versuchen Sie in der Gruppe eine gemeinsame Geschichte auszudenken: Wie ich mir eine Erkältung zugezogen habe und wieder auf die Beine gekommen bin – jeder spricht sich spontan nach dem anderen aus.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ролевые и ситуативные диалоги к экзаменам по немецкому языку : пособие по современному немецкому языку с заданиями / сост. : М. С. Зими́на, С. Б. Катенин. – СПб. : КОРОНА принт, Учитель и ученик, 2002. – 336 с.
2. Пашенко, Л. А. Deutsch – немецкий язык : учебное пособие для студентов вузов / Л. А. Пашенко. – Минск : ТетраСистемс, 2006. – 379 с.
3. Попов, А. А. Практический курс немецкого языка / А. А. Попов, М. Л. Попок. – М. : «Лист», 1997. – 464 с.
4. Салькова, В. Е. Немецко-русский – русско-немецкий тематический словарь / В. Е. Салькова, А. Н. Шимкович. – М. : АСТ: Восток – Запад, 2009. – 768 с.
5. Тагиль, И. П. Немецкий язык. Тематический справочник / И. П. Тагиль. – СПб., 2003. – 254 с.
6. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik / Verlag für Deutsch, München. – 1991. – 320 S.
7. Hall, K. Übungsgrammatik für Fortgeschrittene / K. Hall, B. Scheiner. – Max Hueber Verlag, München. – 2001. – 431 S.

Производственно-практическое издание

Карebo Ольга Николаевна

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

**ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ:
ЗДОРОВЬЕ ЧЕЛОВЕКА**

Практическое пособие

В авторской редакции

Подписано в печать 18.09.2020. Формат 60x84 1/16.

Бумага офсетная. Ризография.

Усл. печ. л. 2,1. Уч.-изд. л. 2,3.

Тираж 25 экз. Заказ 423.

Издатель и полиграфическое исполнение:

учреждение образования

«Гомельский государственный университет имени Франциска Скорины».

Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,

распространителя печатных изданий № 3/1452 от 17.04.2017 .

Специальное разрешение (лицензия) № 02330 / 450 от 18.12.2013.

Ул. Советская, 104, 246019, Гомель

О. Н. КАРЕБО

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

**ПРАКТИКА УСТНОЙ
И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ:
ЗДОРОВЬЕ ЧЕЛОВЕКА**

Гомель
2020